

2006

JICA

Agence japonaise de coopération internationale

Rapport annuel

JICA LIBRARY



1186161 [4]

Avancement des
Dossier Réformes de la JICA

Demain un monde meilleur pour tous

Siège de la JICA et antennes au Japon

Siège

● Agence japonaise de coopération internationale
(Japan International Cooperation Agency)
6~13F Shinjuku Maynds Tower, 1-1 Yoyogi 2-chome,
Shibuya-ku, Tokyo 151-8558
Tél. : + (81-3)-5352-5311~4
Site Web : <http://www.jica.go.jp/>

Antennes régionales

● Institut de coopération internationale
10-5 Ichigaya Honmura-cho, Shinjuku-ku,
Tokyo 162-8433
Tél. : + (81-3)-3269-2911

● Centre de Hiroo
(JICA Global Plaza)
2-24 Hiroo 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0012
Tél. : + (81-3)-3400-7717

● Centre international de Sapporo
(JICA Sapporo)
4-25 Minami, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku,
Sapporo City, Hokkaido 003-0026
Tél. : + (81-11)-866-8333

● Centre international d'Obihiro
(JICA Obihiro)
1-2 Nishi 20-jo Minami 6-chome, Obihiro City,
Hokkaido 080-2470
Tél. : + (81-155)-35-1210

● Centre international de Tsukuba
(JICA Tsukuba)
3-6 Koyadai, Tsukuba City, Ibaraki Prefecture 305-0074
Tél. : + (81-29)-838-1111

● Centre international de Tokyo
(JICA Tokyo)
49-5 Nishihara 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066
Tél. : + (81-3)-3485-7051

● Centre international de Yokohama
(JICA Yokohama)
3-1 Shinko 2-chome, Naka-ku, Yokohama City,
Kanagawa Prefecture 231-0001
Tél. : + (81-45)-663-3251

● Centre international du Chubu
(JICA Chubu)
2-73 Kamenoi, Meito-ku, Nagoya City,
Aichi Prefecture 465-0094
Tél. : + (81-52)-702-1391

● Centre international d'Osaka
(JICA Osaka)
25-1 Nishitoyokawa-cho, Ibaraki City,
Osaka Prefecture 567-0058
Tél. : + (81-72)-641-6900

● Centre international du Hyogo
(JICA Hyogo)
5-2 Wakihama Kaigandori 1-chome, Chuo-ku,
Kobe City, Hyogo Prefecture 651-0073
Tél. : + (81-78)-261-0341

● Centre international du Chugoku
(JICA Chugoku)
3-1 Kagamiyama 3-chome, Higashi Hiroshima City,
Hiroshima Prefecture 739-0046
Tél. : + (81-824)-21-6300

● Centre international de Kyushu
(JICA Kyushu)
2-1 Hirano 2-chome, Yahata Higashi-ku, Kitakyushu City,
Fukuoka Prefecture 805-8505
Tél. : + (81-93)-671-6311

● Centre international d'Okinawa
(JICA Okinawa)
1143-1 Aza Maeda, Urasoe City,
Okinawa Prefecture 901-2552
Tél. : + (81-98)-876-6000

● Centre de formation de Nihonmatsu
(JICA Nihonmatsu)
4-2 Aza Nagasaka, Nagata, Nihonmatsu City,
Fukushima Prefecture 964-8558
Tél. : + (81-243)-24-3200

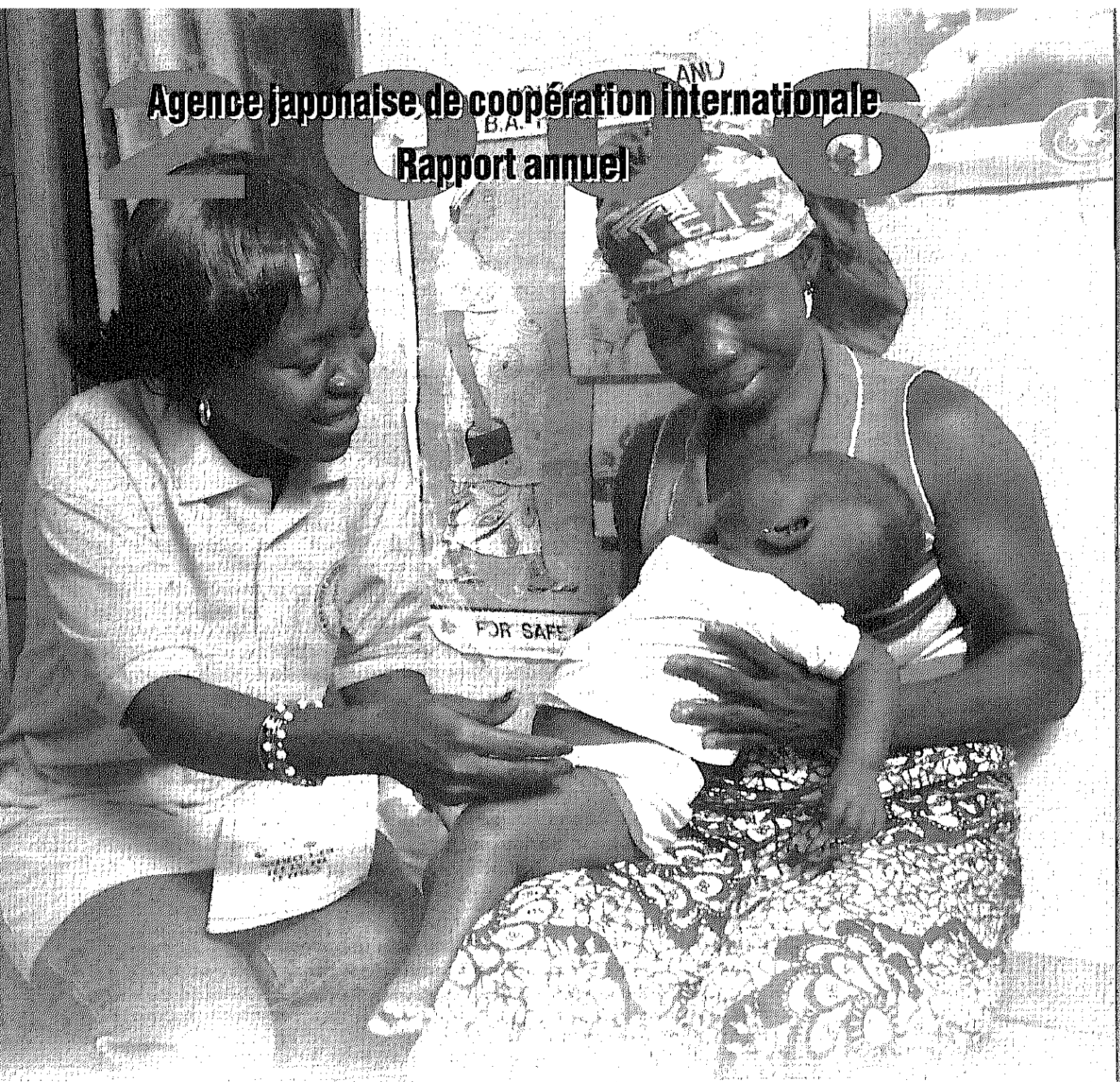
● Centre de formation de Komagane
(JICA Komagane)
15 Akaho, Komagane City, Nagano Prefecture 399-4117
Tél. : + (81-265)-82-6151

● Antenne du Tohoku
(JICA Tohoku)
15F Sendai Daiichi Seimei Tower Bldg.,
6-1 Ichiban-cho 4-chome, Aoba-ku, Sendai City,
Miyagi Prefecture 980-0811
Tél. : + (81-22)-223-5151

● Antenne du Hokuriku
(JICA Hokuriku)
4F Rifare (Office Tower), 5-2 Honmachi 1-chome,
Kanazawa City, Ishikawa Prefecture 920-0853
Tél. : + (81-76)-233-5931

● Antenne de Shikoku (JICA Shikoku)
13F 114 Bldg., 5-1 Kamei-cho, Takamatsu City,
Kagawa Prefecture 760-0050
Tél. : + (81-87)-833-0901

Agence japonaise de coopération internationale
Rapport annuel



Dossier Avancement des réformes de la JICA

Agence japonaise de coopération internationale

Principes de la JICA

L'énoncé de la mission de la JICA présente en une phrase les principes de l'Agence, ainsi que le serment de sa mission de service, qui témoigne de l'engagement de la JICA pour la société.

Énoncé de la mission de la JICA

Mission de la JICA

Nous formons un pont entre les citoyens du Japon et des pays en développement, et par le partage du savoir et de l'expérience nous ferons avancer la coopération internationale, et œuvrerons pour construire un monde plus pacifique et plus prospère.

Serment de mission de service

Avec passion et fierté, en professionnels de l'aide au développement, sérieux et dynamiques, nous accomplirons notre mission avec ferveur et sens du devoir ; nous encouragerons et soutiendrons la participation du public japonais à nos activités ; nous travaillerons en partenariat avec ceux qui ont besoin d'assistance ; et nous nous efforcerons de répandre l'espoir et le bonheur à travers le monde en favorisant la paix et le développement durable.



L'énoncé de la mission de la JICA a été élaboré en vue d'améliorer la compréhension des citoyens japonais alors que l'Agence prenait un nouveau départ en tant qu'institution administrative indépendante, en octobre 2003.

La JICA en bref

1. **Fondation** : le 1^{er} octobre 2003
2. **Objectifs** : la JICA est une institution administrative indépendante établie en conformité avec la loi sur la nouvelle Agence japonaise de coopération internationale (loi n° 136 de 2002) dans le but de contribuer à la croissance économique et sociale des régions et pays en développement et de promouvoir la coopération internationale.
3. **Capital** : 88,51 milliards JPY (au 31 mars 2006)
4. **Budget** : 164,4 milliards JPY (exercice 2006)

Photo de couverture : « Femme triturant des amandes de karité dont le beurre servira à fabriquer du savon »

Photo : Katsumi Yoshida

Préface

De profonds changements sont engagés dans l'aide japonaise aux États les plus pauvres du monde, ainsi que dans le fonctionnement et la structure de l'organisation chargée de la coopération technique en faveur de ces pays, l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA).

Dans le cadre de l'aide publique au développement (APD), le Japon dispense, par le biais de ses agences spécialisées et ministères, divers types d'aide aux pays les plus défavorisés, en matière de financement et de développement, répondant ainsi à ses obligations en tant que l'un des principaux donateurs à l'échelle internationale.

Dès 2005, notamment lors du sommet du G8 des grands pays industrialisés, il a été convenu d'accroître l'aide destinée à réduire la pauvreté et favoriser la croissance économique dans le monde, en particulier en Afrique. Le Japon s'est engagé à augmenter son APD de 10 milliards de dollars sur les cinq ans à venir et à doubler son aide à l'Afrique d'ici trois ans.

En appui à la réalisation de ces objectifs, la JICA, qui fournit son aide à plus de 150 nations et régions, opère elle-même des changements majeurs dans divers domaines : restructuration de son organisation et de ses activités hors du Japon ; réforme de ses actions au Japon, en vue de mieux promouvoir les programmes axés sur le terrain ; et enfin, réalisation d'ici 2008 d'une fusion avec la Banque japonaise pour la coopération internationale (JBIC).

Depuis sa transformation en institution administrative indépendante en 2003 et l'adoption d'un vaste plan de réformes, la JICA a évolué au niveau opérationnel et organisationnel dans trois grands domaines. Premièrement, l'accent est davantage mis sur une approche des projets axée sur le terrain, la décentralisation du personnel et le transfert de l'autorité du siège de la JICA à Tokyo vers les bureaux à l'étranger. Les liens avec les administrations locales et les autres acteurs, notamment les organisations non gouvernementales (ONG), ont été renforcés et des projets intégrés répondant mieux aux besoins locaux ont été définis.

Deuxièmement, le concept récent de « sécurité humaine » vise à améliorer les capacités administratives du secteur public et surtout, à donner aux communautés locales une plus grande maîtrise des facteurs qui influent sur leur avenir en renforçant les programmes au niveau de la population, en particulier en matière d'amélioration de l'enseignement ou de la santé. Le nombre de projets de la JICA intégrant cette approche augmente régulièrement dans le monde.

Troisièmement, la recherche de l'efficacité, de la rigueur et de la rapidité devraient permettre à l'Agence d'élaborer des plans d'urgence de manière souple et performante, et d'apporter ainsi plus vite l'aide indispensable. En juillet 2005, la JICA a introduit le système d'exécution rapide, afin d'apporter plus rapidement aux zones victimes de grandes catastrophes d'origine naturelle ou humaine une aide couvrant la remise en état, la reconstruction et la consolidation de la paix. Ce nouveau concept a déjà été

utilisé pour le développement régional en Palestine, l'aide à la reconstruction du Sud Soudan et au rétablissement du Pakistan après le grand tremblement de terre.

La JICA espère mener à bien toutes ces réformes d'ici la fin 2006.

La réorganisation des actions au Japon, qui pour leur part aideront à promouvoir et soutenir une approche plus dynamique de la gestion sur le terrain, est également engagée. La JICA s'efforce d'accroître l'efficacité de ses antennes régionales et de réviser ses programmes de formation concernant les quelque 800 participants qui visitent le Japon chaque année pour suivre un enseignement technique. En avril 2006, nous avons ouvert, à Tokyo dans le quartier de Hiroo, la JICA Global Plaza, un guichet d'information chargé de promouvoir la coopération internationale avec une large participation des citoyens et des ONG. Les actions entreprises seront multipliées, notamment dans le cadre du soutien à l'éducation au développement, des échanges et des programmes de formation.

Ces réformes ont déjà commencé à porter leurs fruits et nous sommes résolus à les promouvoir davantage – tout en continuant à simplifier et à rationaliser nos interventions, afin de réduire nos dépenses au Japon comme à l'étranger.

Dans l'intervalle, la fusion entre la JICA et la JBIC se poursuit. Dans le cadre de ce processus, une loi a été promulguée en mai 2006 sur la promotion de la réforme de l'administration, suivant laquelle la JICA reprendra à son compte les prêts en yens de la JBIC. L'Agence deviendra ainsi un organisme d'aide intégré assurant de manière unifiée la mise en œuvre des projets relevant de la coopération technique, des prêts en yens et de la coopération financière non remboursable. La fondation de la « nouvelle JICA » sera finalisée au terme des discussions au sein de la Diète. L'achèvement de cette phase, en 2008, fera de la JICA le plus grand organisme donateur bilatéral au monde, marquant ainsi le tournant le plus important de l'histoire de l'APD du Japon.

Cette publication récapitule les principales mesures devant permettre d'entériner la création de la nouvelle JICA au cours de l'exercice 2008, ainsi que les activités de l'Agence et les résultats obtenus par cette dernière au cours de l'exercice 2005.

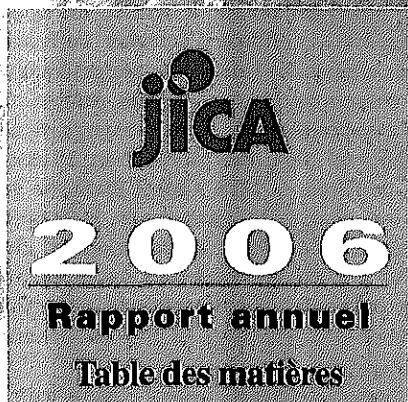
Septembre 2006

緒方 貞子

Sadako Ogata
Présidente

Agence japonaise de coopération internationale (JICA)





PRÉFACE	3
Synopsis du <i>Rapport annuel 2006</i> de la JICA.....	8

Dossier ● Avancement des réformes de la JICA

~Vers une coopération internationale plus dynamique~

1 Réforme sur le terrain —Quel a été l'impact du renforcement des actions sur le terrain ?.....	11
2 Réforme du fonctionnement de la JICA au Japon —Promotion de la participation des citoyens.....	20
3 Nouvelles tâches de la JICA dans le cadre des réformes de l'APD du Japon.....	24

Partie I ● L'APD et les programmes de la JICA

Chapitre 1 : Aperçu de l'APD du Japon et des programmes de la JICA

1 L'APD du Japon et la JICA.....	26
2 Aperçu statistique des activités de la JICA.....	31

Partie II ● Perspectives régionales

Chapitre 1 : Asie

1 Asie du Sud-Est.....	36
2 Asie de l'Est.....	40

3 Asie centrale et Transcaucasie.....	43
4 Asie du Sud-Ouest.....	46

Chapitre 2 : Moyen-Orient et Maghreb.....

Chapitre 3 : Afrique.....

Chapitre 4 : Amérique latine

1 Amérique Centrale et Caraïbes.....	58
2 Amérique du Sud.....	61

Chapitre 5 : Océanie.....

Chapitre 6 : Europe.....

Partie III ● Programmes de la JICA par problème de développement

Chapitre 1 : Approche des problèmes de développement

1 Vers la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement.....	70
2 Développement social.....	72
3 Développement humain.....	78
4 Environnement mondial.....	84
5 Développement rural.....	90
6 Développement économique.....	96

Chapitre 2 : Modalités de la coopération

1 Projets de coopération technique.....	102
2 Programme de formation au Japon.....	103



3	Coopération financière non remboursable.....	104
4	Participation des citoyens japonais à la coopération internationale.....	105
5	Programme d'envoi de volontaires.....	106
6	Appui aux émigrés japonais et à leurs descendants.....	108
7	Secours en cas de catastrophe.....	109
8	Développement des ressources humaines.....	110
9	Recherche.....	111

Chapitre 3 : Évaluation des projets

1	Évaluation.....	112
2	Suivi.....	115

Partie IV • Résultats de l'exercice 2005

Chapitre 1 : Les résultats des programmes en quelques chiffres

Interprétation des résultats.....	118
Synthèse des activités de la JICA.....	118
Nombre de participants par type et programme de coopération technique.....	119
Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région.....	120
Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays.....	124

Références Organisation et budget de la JICA

Profil de la JICA.....	136
Organisation.....	138
Histoire de la JICA (1947-2006).....	141
Budget.....	142
États financiers.....	143
Réseau à l'étranger.....	147
Aperçu des antennes régionales.....	149
Actualité de la coopération internationale durant l'exercice 2005.....	150
Terminologie de l'aide au développement et de la JICA.....	151
Bibliographie de l'APD (établie par la JICA).....	156

Lauréats du 26 ^e concours de photo de la coopération internationale.....	116
Pour une croissance durable.....	134

Annexes

Note pour les utilisateurs du CD-ROM
Note pour l'interprétation des « Statistical Data » (données statistiques) du CD-ROM

*Photos de la table des matières et de la page de présentation de chaque partie : Katsumi Yoshida



Encadrés

- **Photoreportage sur le renforcement de la composante stratégique**
Programme d'amélioration des conditions sanitaires dans l'Upper West 16
- **Le monde réaffirme l'importance d'une aide à l'aménagement des infrastructures** .. 76
- **Le quatrième forum mondial de l'eau** Actions locales pour un défi mondial ... 88
- **La population des pays bénéficiaires salue les 40 ans d'existence du programme**
des volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV)..... 107

Sur le terrain

- **Malaisie : Coopération technique pour le développement organisationnel**
et l'établissement de l'Agence de la sécurité maritime
Lutte contre la piraterie dans le détroit de Malacca 39
- **Chine : Étude sur l'amélioration du système de pensions en milieu**
rural
Contribuer à corriger les disparités nationales par une coopération favorisant
la réforme du système de pensions..... 42
- **Ouzbékistan : Envoi de volontaires au service des ONG**
Favoriser l'accès à l'indépendance des femmes et leur participation à la vie sociale ... 45
- **Pakistan : Projet de soutien à l'Institut national des personnes**
handicapées
JOCV au service des activités dans les régions touchées..... 47
- **Palestine : Activités de l'Association des anciens stagiaires de la**
JICA
Multiplication des possibilités grâce au réseau mis en place..... 50
- **Syrie : Projet de développement de systèmes d'irrigation rationnels**
et de vulgarisation agricole en Syrie
Parvenir à une utilisation efficace des ressources hydriques par la vulgarisation
des techniques et par des actions de sensibilisation..... 52
- **Sénégal : Étude sur la réorganisation de la production rizicole**
Élaborer des processus opérationnels, de la production à la distribution et à
la consommation de riz 54
- **Salvador : Amélioration des techniques de construction**
parasismique de logements sociaux
Construction de « logements sûrs » du point de vue de la sécurité humaine ... 60
- **Paraguay : Diversification de l'apiculture**
Promotion de l'apiculture et mesures visant à accéder au marché international ... 63
- **Papouasie-Nouvelle-Guinée : Projet d'amélioration de la qualité**
de l'enseignement via la télévision éducative
Programmes audiovisuels au service de l'enseignement dans les régions les
plus isolées 66
- **Bosnie-Herzégovine : Appui à l'autonomisation des habitants de**
Srebrenica
Développement communautaire privilégiant la sécurité humaine 68
- **Pakistan : Modernisation de l'administration publique au profit des**
gouvernements locaux au Pendjab
Soutien à l'édification de la cité grâce à la collaboration entre citoyens et
administration..... 73

- **Syrie : Projet de réadaptation à base communautaire (RBC)**
Traitement des problèmes des personnes handicapées dans les communautés .. 83
- **Turquie : Projet de réduction des risques de catastrophes naturelles**
Appui à l'amélioration des capacités administratives d'intervention en cas de
catastrophe et au renforcement du système de prévention des catastrophes .. 89
- **Bolivie : Projet de développement agropastoral et régional**
d'Achacachi
Améliorer les conditions de vie de la population indigène par le développement
rural intégré..... 94
- **Sénégal : Étude sur l'évaluation et la gestion des ressources**
halieutiques dans la république du Sénégal
Méthode de restauration des ressources marines s'appuyant sur une étude et
une évaluation fiables 95
- **Syrie : Aide à la revitalisation de l'industrie textile**
Un défi pour des volontaires seniors avec une grande connaissance du terrain .. 99
- **Pologne : Projet de Centre Japon-Pologne des techniques de**
conservation de l'énergie
Intérêt accru en Europe pour les technologies d'économie d'énergie dans l'industrie ... 101

Études de cas

- **Modernisation des statistiques officielles au Cambodge** 73
- **Modernisation du programme d'informatique au Lycée de Mostar**
en Bosnie-Herzégovine 74
- **Projet d'amélioration de la gestion scolaire grâce à la participation**
communautaire (plus connu sous l'intitulé « projet d'école pour
tous ») au Niger 79
- **Projet de développement des capacités de l'Institut national**
d'hygiène et d'épidémiologie pour la lutte contre les maladies
infectieuses émergentes et récurrentes au Vietnam (lutte contre
la grippe aviaire)..... 82
- **Projet de gestion durable du bassin hydrographique dans la zone en**
amont du barrage de Sabana Yegua en République dominicaine .. 86
- **Projet d'amélioration de la gestion environnementale au niveau**
régional dans la république arabe d'Égypte 87
- **Projet de développement rural participatif au Bangladesh**
(phase 2)..... 92
- **Le riz NERICA présente des avantages pour la sécurité alimentaire**
et l'amélioration des revenus des agriculteurs (Afrique)..... 92
- **Projet de promotion des richesses maritimes dans les villages**
côtières au Vanuatu 95
- **Renforcement des capacités institutionnelles en Malaisie**..... 97
- **Coopération technique japonaise dans le cadre du projet de**
développement des institutions et des ressources humaines
pour le programme « Un village, un produit » au Malawi..... 98

Tableaux et figures

Figure a :	Bureaux de la JICA responsables de l'aide à la Palestine ..	13	Figure 3-14 :	Évolution d'année en année des performances des projets ..	114
Figure b :	Soudan et pays limitrophes ..	14	Tableau 4-1 :	Synthèse des activités de la JICA ..	118
Figure c :	Diagramme conceptuel du programme ..	15	Tableau 4-2 :	Nombre de participants par type et programme de coopération technique ..	119
Figure d :	Intégration de la coopération technique (JICA) et de l'aide financière (JBIC) ..	17	Tableau 4-3 :	Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 1 - Asie ..	120
Figure e :	Fonctions de la JICA Global Plaza ..	22	Tableau 4-4 :	Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 2 - Moyen-Orient et Maghreb ..	120
Tableau f :	Synopsis de l'accord de partenariat global et du mémorandum d'accord et résultats ..	23	Tableau 4-5 :	Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 3 - Afrique ..	121
Figure 1-1 :	Coopération économique et aide publique au développement ..	27	Tableau 4-6 :	Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 4 - Amérique du Nord et Amérique latine ..	121
Tableau 1-2 :	Budget total de l'APD du gouvernement (compte général) ..	28	Tableau 4-7 :	Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 5 - Océanie ..	122
Tableau 1-3 :	Évolution du budget de l'APD dans les ministères et organismes gouvernementaux (compte général) ..	28	Tableau 4-8 :	Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 6 - Europe ..	122
Tableau 1-4 :	Budget de l'APD japonaise et dépenses de coopération technique de la JICA (données du CAD) ..	28	Tableau 4-9 :	Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 7 - Organisations internationales ..	123
Tableau 1-5 :	L'APD japonaise en 2005 (par type d'aide ; valeurs provisoires) ..	29	Tableau 4-10 :	Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 8 - Non classé ..	123
Tableau 1-6 :	APD des pays du CAD en 2004 et 2005 ..	30	Tableau 4-11 :	Nombre de participants aux programmes de coopération technique par région / 9 - International (Total) ..	123
Tableau 1-7 :	L'APD japonaise et les programmes de la JICA ..	31	Tableau 4-12 :	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 1 Asie ..	124
Figure 1-8 :	Évolution du budget de la JICA ..	32	Tableau 4-13 :	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 2 Moyen-Orient et Maghreb ..	125
Figure 1-9 :	Répartition des dépenses par région ..	32	Tableau 4-14 :	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 3 Afrique ..	126
Figure 1-10 :	Répartition des dépenses par secteur ..	33	Tableau 4-15 :	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 4 Amérique du Nord et Amérique latine ..	129
Figure 1-11 :	Évolution des effectifs par type de coopération ..	33	Tableau 4-16 :	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 5 Océanie ..	130
Figure 1-12 :	Ventilation des dépenses par programme (exercice 2005) ..	34	Tableau 4-17 :	Résultats de la coopération technique de la JICA et de l'APD japonaise par pays / 6 Europe ..	131
Figure 1-13 :	Ventilation des dépenses cumulées par programme ..	34	Figure 5-1 :	Organigramme (exercice 2006) ..	138
Figure 2-1 :	Actions de consolidation de la paix menées par la JICA en Afrique ..	55	Tableau 5-2 :	Budget de l'exercice 2006 ..	142
Figure 3-1 :	Les huit OMD ..	70	Tableau 5-3 :	Bilan ..	143
Figure 3-2 :	Stratégie de la JICA pour les OMD ..	71	Tableau 5-4 :	Compte de résultats ..	144
Tableau 3-3 :	Proportion de domaines liés aux OMD dans les projets de la JICA ..	71	Tableau 5-5 :	États des flux de trésorerie ..	144
Figure 3-4 :	Réalisations de la JICA dans le domaine de l'éducation ..	78	Tableau 5-6 :	Calendrier concernant l'affectation des bénéficiaires ..	145
Figure 3-5 :	Diagramme conceptuel des enjeux dans les secteurs de l'enseignement supérieur ainsi que de l'enseignement et de la formation techniques ..	81	Tableau 5-7 :	État des coûts de fonctionnement des services administratifs ..	145
Figure 3-6 :	Concept de coopération de la JICA relatif à la protection de la nature ..	85			
Figure 3-7 :	Trois priorités et activités principales ..	85			
Figure 3-8 :	Trois niveaux d'aide à la réduction de la pauvreté ..	91			
Figure 3-9 :	Corrélation entre les trois niveaux à travers des exemples de projets de coopération ..	91			
Figure 3-10 :	Objectifs stratégiques du développement agricole et rural, perspectives et finalité de la coopération ..	93			
Figure 3-11 :	Cycle du projet et évaluation ..	112			
Tableau 3-12 :	Prise en compte des cinq critères d'évaluation ..	113			
Figure 3-13 :	Évolution d'année en année de la qualité des évaluations de fin de projets ..	114			

Sommaire du CD-ROM
« Japan International Cooperation Agency Annual Report 2006 Statistical Appendix »

A. Project Details (FY 2005)

- Acceptance of Technical Training Participants
- Technical Cooperation Project
- Follow-up Work
- Development Study
- Grant Aid
- Disaster Relief
- JICA Partnership Program

B. Statistics

- Performance of JICA's Technical Cooperation and Japan's ODA by Region and Country in FY 2005
 - Number of Persons Involved in Technical Cooperation by Type, Program and Fiscal Year (FY 1952-2005)
 - Performance of Technical Cooperation by Fiscal Year and Type (FY 1995-2005)
 - Distribution of Expenses by Program (Percentage) (FY 1995-2005)
 - Top 20 Recipients by Type (Expenses, Number of Persons) (FY 1990-2005)
 - Number of Persons Involved in Technical Cooperation by Region, Type and Sector (FY 2005 and cumulative)
 - Performance of Technical Cooperation and Grant Aid (1975-2005)
- C. Youth Invitation Program (FY 1984-2005)**
- D. FY 2005 Project List**

Le présent rapport couvre les résultats des programmes et le bilan des activités de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA) durant l'exercice 2005.

Dossier : Avancement des réformes de la JICA ~ Vers une coopération internationale plus dynamique ~

Depuis son nouveau départ en qualité d'institution administrative indépendante en octobre 2003, la JICA a procédé à des réformes au niveau de ses activités et de son organisation au Japon comme à l'étranger à trois points de vue : l'approche de terrain, la sécurité humaine et enfin, la recherche de l'efficacité, de la rigueur et de la rapidité. Ce dossier rend compte de l'avancement des réformes jusqu'à l'exercice 2005 et présente les tâches à accomplir par la JICA en prévision d'une nouvelle réforme de l'APD du Japon, prévue pour l'exercice 2008.

1 Réforme sur le terrain

Quel a été l'impact du renforcement des actions sur le terrain, première phase du plan de réformes lancé au cours de l'exercice 2004 ? Le bilan de deux années d'efforts est présenté suivant quatre éclairages différents.

• Rapidité

Parmi les exemples d'interventions à l'étranger ayant répondu rapidement à des besoins locaux, on peut citer les secours d'urgence envoyés lors du grand tremblement de terre survenu en octobre 2005 dans le nord du Pakistan, ainsi que l'aide à la remise en état et à la reconstruction. Autre exemple, le système d'exécution rapide est un programme qui permet de réagir rapidement en cas d'urgence ; il a été adopté dans des projets de consolidation de la paix en Palestine et au Soudan.

• Dossier de stratégie

Afin de renforcer les approches par pays et par problème, les objectifs des programmes sont définis en fonction de perspectives locales, une mesure très efficace pour mieux atteindre les objectifs de développement à moyen et long terme. Un exemple concret au Ghana est présenté.

• Partenariat

Une synergie d'initiative locale entre la coopération technique et l'aide financière au Vietnam est présentée, ainsi que des partenariats avec des agences des Nations unies et d'autres donateurs.

• Groupes de travail sur l'APD

Le renforcement des activités des groupes de travail sur l'APD a conduit à l'élaboration de politiques par le gouvernement du pays partenaire. Un exemple concret au Bangladesh est présenté.

2 Réforme du fonctionnement de la JICA au Japon

• Ouverture de la JICA Global Plaza

La JICA Global Plaza, qui a été ouverte dans des installations réaménagées, constitue l'une des bases des programmes de coopération participative des citoyens conduits par la JICA.

• Partenariat avec les universités

Des partenariats avec les universités, réalisés à l'initiative des antennes de la JICA au Japon et institutionnalisés par un cadre de partenariat intégré (accord de partenariat global et mémorandum d'accord) sont présentés.

3 Nouvelles tâches de la JICA dans le cadre des réformes de l'APD du Japon

Les politiques de base d'intégration avec la Japan Bank for International Cooperation (JBIC) sont présentées.

Partie I L'APD et les programmes de la JICA

Un rapport complet sur l'APD et les résultats des programmes de la JICA au cours de l'exercice 2005 (année civile 2005 pour l'APD) est fourni. Pour des résultats plus détaillés concernant la JICA, voir la partie IV de ce rapport ou le CD-ROM *Annual Report 2006 Statistical Appendix* inséré en troisième de couverture.

Partie II Perspectives régionales

La partie II présente les activités de coopération de la JICA à l'échelle de la planète, divisée en 10 régions. On y découvre les grandes lignes de l'aide de la JICA dans chaque région, un aperçu de la situation des différentes régions, ainsi qu'un résumé des enjeux prioritaires des programmes de la JICA et des mesures mises en œuvre. Cette partie présente également des projets représentatifs de chaque région, qui permettent au lecteur de découvrir des activités spécifiques.

Chapitre 1 Asie

1. Asie du Sud-Est

Dans les pays de l'ANASE, dont l'intégration progresse, la JICA apporte une aide obéissant à trois priorités : (1) appui à l'intégration régionale (amélioration de la compétitivité internationale, correction des disparités intra-régionales) ; (2) réduction de la pauvreté dans le respect de la « sécurité humaine » ; (3) prise en compte des problèmes transfrontières (terrorisme, piraterie, etc.)

2. Asie de l'Est

La JICA s'attache à prendre en compte de manière détaillée les besoins d'aide de la Chine en s'appuyant sur le plan quinquennal annoncé par cette dernière en mars 2006 et en se concentrant sur quatre priorités : (1) prise en compte des problèmes environnementaux et d'autres enjeux de portée mondiale ; (2) appui aux politiques de réforme et d'ouverture ; (3) promotion de la compréhension mutuelle ; (4) contribution à la réduction de la pauvreté.

La coopération en faveur de la Mongolie, quant à elle, s'appuie sur quatre piliers : (1) soutien au renforcement des institutions et au développement des ressources humaines nécessaires à la transition vers une économie de marché ; (2) soutien au développement rural ; (3) soutien à la protection de l'environnement ; (4) soutien au développement des infrastructures.

3. Asie centrale et Transcaucasie

Cela fait une quinzaine d'années que les pays de la région ont accédé à l'indépendance. Au sein de la région, divers rythmes et types de développement coexistent. Eu égard au nouveau cadre de coopération du Japon – dialogue « Asie centrale plus Japon » –, la JICA apporte une aide destinée à reconstruire les secteurs sociaux, en tenant compte du niveau de développement de chaque pays.

4. Asie du Sud-Ouest

En Asie du Sud-Ouest, où vivent 40 % des pauvres de la planète, la réduction de la pauvreté est la première priorité de la JICA. L'approche adoptée privilégie à la fois l'amélioration des conditions de vie de base et l'instauration



d'un développement économique stable.

Par ailleurs, une aide à long terme sera fournie pour la consolidation de la paix au Sri Lanka, pour la reconstruction après le séisme de Sumatra et le tsunami de l'océan Indien au Sri Lanka et aux Maldives, ainsi qu'après le séisme qui a frappé le nord du Pakistan en 2005.

Chapitre 2 Moyen-Orient et Maghreb

Pour la JICA, la consolidation de la paix et l'aide à la reconstruction en Afghanistan, en Irak et en Palestine constituent des priorités absolues, essentielles à la stabilité du Moyen-Orient. Parallèlement, pour ce qui est de la gestion des ressources en eau, de la promotion de l'industrie, de la formation de personnel technique et de la prise en compte de l'environnement, autant d'enjeux communs à la région, la JICA assure une coopération conforme aux besoins de chaque pays.

Chapitre 3 Afrique

La JICA, pour qui la réduction de la pauvreté constitue l'objectif ultime du développement africain, fournit une aide conforme à cinq grandes orientations : (1) contribution aux OMD ; (2) soutien accru aux groupes et aux communautés les plus vulnérables ; (3) mise en place rapide de l'aide à la reconstruction dans les pays sortant d'un conflit ; (4) suivi de la TICAD III et poursuite de la collaboration avec le NEPAD ; (5) appui au processus d'élaboration de politiques de chaque pays d'Afrique et renforcement de la coordination de l'aide en conformité avec les cadres stratégiques de lutte contre la pauvreté (CSLP).

Chapitre 4 Amérique latine

1. Amérique Centrale et Caraïbes

Tout en appuyant la coopération régionale en direction d'un groupe de pays, la coopération Sud-Sud entre pays de la région ainsi que la coordination de l'aide et la collaboration avec d'autres pays donateurs pour réduire la pauvreté, qui est l'enjeu prioritaire dans la région, la JICA privilégie les domaines suivants dans ses programmes : (1) développement de l'éducation de base ; (2) santé et hygiène ; (3) développement agricole et rural ; (4) développement de l'industrie et des infrastructures socioéconomiques ; (5) protection de l'environnement ; (6) prévention des catastrophes naturelles (ouragans, séismes, inondations, etc.) ; (7) sécurité publique.

2. Amérique du Sud

Les pays de cette région ont intensifié leurs efforts de coopération régionale et d'intégration économique. Pour permettre la correction des disparités au sein des pays et de la région ainsi que l'instauration d'un développement durable, la JICA se concentre sur six enjeux prioritaires : (1) correction des disparités et réduction de la pauvreté ; (2) croissance économique durable ; (3) enjeux de portée mondiale ; (4) consolidation de la paix et soutien aux groupes socialement vulnérables ; (5) promotion de la coopération régionale et de la coopération Sud-Sud ; (6) collaboration active avec les communautés Nikkei (personnes d'ascendance japonaise).

Chapitre 5 Océanie

Pour permettre l'émergence de sociétés indépendantes vis-à-vis des anciennes puissances de tutelle, il convient d'étendre les services sociaux de base et de promouvoir la croissance de l'économie ; à cet effet, la JICA met l'accent sur le développement des ressources humaines et de l'infrastructure socioéconomique. Une coopération transfrontière est assurée pour prendre en compte les problèmes écologiques liés à la destruction des récifs coralliens et à l'élimination des déchets solides, qui sont des problèmes communs à tous les pays de la région.

Chapitre 6 Europe

Dix pays d'Europe centrale et orientale ayant adhéré à l'UE en mai 2004, la JICA a recentré son aide sur la consolidation de la paix et sur le développement économique des Balkans occidentaux (région de l'ancienne Yougoslavie). Conformément aux discussions menées lors de la conférence ministérielle pour la consolidation de la paix et le développement économique des Balkans occidentaux, qui s'est tenue au Japon en 2004, la JICA fournira une aide axée sur les deux piliers de la conférence.

Partie III Programmes de la JICA par problème de développement

Cette partie présente les programmes de la JICA, essentiellement des approches concernant les différents problèmes de développement.

Chapitre 1 Approche des problèmes de développement

Parallèlement au développement social, au développement humain, à l'environnement mondial, au développement rural et au développement économique, le rapport présente la dernière approche des OMD par la JICA.

Chapitre 2 Modalités de la coopération

Ce chapitre présente les principaux programmes de coopération de la JICA.

Chapitre 3 Évaluation des projets

Ce chapitre décrit l'évaluation et le suivi, deux composantes essentielles pour une mise en œuvre efficace et rationnelle des projets.

Partie IV Résultats de l'exercice 2005

On trouvera dans cette partie davantage de précisions sur les programmes de l'exercice 2005, déjà présentés brièvement dans la partie I, par secteur, région et pays. Pour une description encore plus détaillée, il est conseillé de se reporter au CD-ROM *Annual Report 2006 Statistical Appendix* inséré en troisième de couverture.

Références : Organisation et budget de la JICA

Cette section présente l'histoire de la JICA, l'organigramme, le budget et les états financiers de l'Agence, ainsi que la liste des antennes régionales et des bureaux de représentation à l'étranger.

Notes explicatives

1. Ce rapport annuel présente une synthèse des activités de la JICA durant l'exercice 2005 (1^{er} avril 2005 au 31 mars 2006).
2. Les chiffres du rapport correspondent à l'année fiscale (voir ci-dessus) pour la JICA, et à l'année civile (du 1^{er} janvier au

- 31 décembre 2005) pour l'APD. Le montant des chiffres provisoires peut varier selon la période et le mode de calcul.
3. Tous les montants en dollars (USD) ont été convertis au taux de change officiel du CAD en 2005, à savoir 110,1 JPY = 1 USD.

4. Les contours des pays ou régions sur les cartes du présent rapport représentent des frontières approximatives, et n'impliquent aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires ou zones, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.